

# **Посудомоечная машина**

## **Инструкции по установке, эксплуатации и уходу**

**ASKO D3250**

 **ASKO**  
BUILT TO LAST LONGER

***Уважаемый покупатель и клиент ASKO!***  
***Мы благодарим Вас за выбор нашей продукции.***

*Хороший результат мойки, современный дизайн, принятые во внимание экологические аспекты, удобство использования, низкие показатели потребления воды и электроэнергии, быстрота мойки, долговечность и надежность машины... Хорошая бытовая техника должна иметь все вышеперечисленные свойства. Именно такими свойствами обладает Ваша новая посудомоечная машина.*

*Мы уверены, что изготовленная из высококачественных материалов, новая, современная и удобная в использовании модель посудомоечной машины будет полностью соответствовать Вашим ожиданиям. Гарантия этому – Скандинавское качество!*

*Изготовитель оставляет за собой право на внесение необходимых изменений и усовершенствований в модели продукции. Эти изменения делаются для достижения большего удобства, безопасности и экономичности использования продукции.*

*Возможное внесение изменений не снизит уровень качества и безопасности продукции.*

*Перед началом использования посудомоечной машины внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации. Таким образом Вы избежите ошибок в использовании и несчастных случаев. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы при использовании посудомоечной машины, инструкция всегда находилась под рукой. Вы научитесь использовать Вашу посудомоечную машину правильно с самого начала и избежите ненужных расходов на сервисное обслуживание. Если при доставке Вы обнаружите любые неполадки, вызванные транспортировкой, то немедленно сообщите об этом продавцу. Если у Вас возникнут вопросы по эксплуатации машины, то обращайтесь в гарантийный сервис-центр или представительство ASKO.*

*С наилучшими пожеланиями из Скандинавии  
от всего персонала компании ASKO!*

**ВНИМАНИЕ!**

Изготовитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики машины, а также на исправление возможных опечаток.

# Содержание

<b>Содержание</b>	<b>Стр.</b> <b>3-4</b>	Если Вы остановили машину, нажав на главный сетевой выключатель После мойки
<b>Перед началом эксплуатации машины</b>	<b>5</b>	<b>Экономичная мойка</b> <b>15</b> Мойте в машине посуду только при ее полной загрузке Выбирайте мойку при низкой температуре Выбирайте программу без Экстра сушки Нет необходимости в споласкивании посуды перед загрузкой в машину Выбирайте щадящие моющие средства, не наносящие вреда окружающей среде Если машина подключена к холодному водоснабжению
<b>Безопасность</b>	<b>6</b>	<b>Мойка хрупкой посуды</b> <b>16</b> Хрупкие изделия Хрусталь/стекло Серебро Столовые приборы с деревянными ручками Деревянные изделия Алюминий Пластмасса Чтобы помыть в машине изделия из пластмассы
<b>Безопасность детей</b>	<b>7</b>	<b>Стандартные программы</b> <b>17-18</b>
Блокировка кнопок для безопасности детей Для безопасной мойки посуды Позаботьтесь о безопасности детей! Моющее средство - это едкое вещество		<b>Уход и очистка</b> <b>19-20</b> Фильтр грубой очистки Фильтр тонкой очистки Сливной насос Разбрызгиватели Дверца
<b>Части посудомоечной машины</b>	<b>8</b>	<b>Прополаскиватель</b> <b>21</b> Наполнение емкости прополаскивателя Регулирование дозировки прополаскивателя
<b>Технические данные</b>	<b>8</b>	<b>Соль</b> <b>22</b> Дозировка соли
<b>Корзины для загрузки посуды</b>	<b>9</b>	<b>Установка параметров мойки</b> <b>23-25</b> Внесение изменений в программу мойки Блокировка кнопок от доступа детей Установка жесткости воды Установка сигнала
<b>Панель управления</b>	<b>10</b>	
<b>Дозатор</b>	<b>10</b>	
<b>Основные инструкции</b>	<b>11-14</b>	
Правильно производите загрузку посуды в машину Дозировка моющего средства Выбор программ		
<b>Режимы</b>	<b>13</b>	
Верхняя / Нижняя корзина Максимальная температура Пуск с задержкой Экстра сушка Экспресс Нажмите на кнопку Start Изменение режимов мойки Вы хотите добавить посуду с машину?	<b>14</b>	





<b>Индикация неполадок</b>	<b>26</b>
<b>Устранение неполадок</b>	<b>27-29</b>
Результат мойки неудовлетворителен	
Пятна или налет на фарфоре	
На фарфоре образуется липкий бело-голубой налет	
Пятна на изделиях из серебра или нержавеющей стали	
Пятна, которые трудно отмыть	
Дребезжащий звук при работе машины	
Машина не запускается	
В машине остается вода	
<b>Эксплуатационные характеристики</b>	<b>30</b>
<b>Установка</b>	<b>31-35</b>
Возможности установки посудомоечной машины	
А. Установка встроенной машины	
В. Установка отдельно стоящей машины	
С. Установка полувстроенной машины	
Подключение к водоснабжению	
Подключение к электропитанию	
Подключение к канализации	
Установка машины на место	
А. Установка машины с 6 ножками (отдельно стоящая машина)	
В. Установка машины с помощью 3 или 4 ножек	
С. Установка машины с регулируемой ножкой	
Установка передней цокольной стенки (Если цокольная стенка входит в комплект)	
Крепление машины на месте	
Крепление изоляционной прокладки (на цокольную переднюю стенку)	
Внимание! Не для всех моделей	
Установка жесткости воды	
<b>Перед обращением в сервис-центр</b>	<b>36</b>
<b>Условия гарантийного обслуживания</b>	
<b>Для заметок</b>	<b>37-38</b>
<b>Краткое изложение инструкций</b>	<b>40</b>

## Перед началом эксплуатации машины

### Внимательно прочитайте инструкции по установке и эксплуатации машины

Перед началом использования машины внимательно прочитайте инструкции. Особенно внимательно изучите разделы: БЕЗОПАСНОСТЬ, БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ и ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### Будьте осторожны с некоторыми видами материалов

Перед мойкой в машине хрупких изделий из фаянса или фарфора, имеющих роспись поверх глазури, изделий из хрусталя, дерева или пластмассовых изделий, внимательно изучите соответствующие разделы инструкций (Мойка хрупкой посуды).

### Проверьте, правильно ли сбалансирована дверца машины

Убедитесь, что при установке машины дверца была правильно сбалансирована. Для этого приоткройте дверцу и отпустите ее. Если дверца не двигается - значит дверца сбалансирована. Если дверца захлопывается или падает, то сверьтесь с инструкциями по установке или проконсультируйтесь с сервисной фирмой, осуществлявшей установку машины.

### Проверьте жесткость воды

Обратитесь в местные коммунальные службы для получения информации о жесткости воды в вашем регионе. Жесткость воды влияет на количество применяемого моющего средства и прополаскивателя.

### Если Ваша машина оснащена устройством для смягчения воды

Отрегулируйте смягчитель воды в соответствии с уровнем жесткости воды, см. раздел СОЛЬ. Перед пуском машины добавьте соль в соответствии с инструкциями.

### Прополаскиватель

Перед первым пуском машины мы рекомендуем наполнить емкость дозатора прополаскивателя (см. Прополаскиватель).

### ВНИМАНИЕ!

Моющее средство для мытья посуды является едким веществом. Храните его в месте, недоступном для детей!

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Используйте **только те моющие средства, которые предназначены для посудомоечных машин.**

Моющие средства, предназначенные для ручной мойки посуды нельзя использовать в посудомоечной машине, так как образующаяся при их применении пена нарушает нормальную работу машины.

### ВНИМАНИЕ!

Разрешается использовать только качественное и свежее моющее средство. Помните, что использование некачественных моющих средств может привести к возникновению неисправностей, которые не подлежат гарантийному ремонту. Производитель рекомендует использовать моющие средства Calgonit и Finish.

## Безопасность



### Общие инструкции

- Внимательно изучите данные инструкции по эксплуатации посудомоечной машины и обязательно сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.
  - Подключение посудомоечной машины к канализации, водо- и электроснабжению должно осуществляться только квалифицированными специалистами.
  - Посудомоечную машину можно использовать только для тех целей, которые описаны в инструкции по эксплуатации.
  - Ни дверь, ни корзинки нельзя загружать и использовать ни в каких других целях, кроме мойки посуды в посудомоечной машине.
  - Применяйте только такие **моющие средства**, которые предназначены для посудомоечной машины.
  - Столовые приборы и другие острые предметы загружайте в машину так, чтобы они не представляли опасность для людей и не повредили машину.
- Никогда не помещайте в машину посуду, на которой могут находиться остатки растворителей. Возникает опасность взрыва. Посуду с остатками гари, парафина или смазочных материалов нельзя мыть в посудомоечной машине.

### Зимнее хранение/ Транспортировка

Храните машину в теплом помещении. Оберегайте машину от замерзания. Слейте всю воду из сливного насоса и впускного клапана, если машину нужно перевозить или оставить на хранение в зимних условиях в неотапливаемом помещении. Старайтесь не перевозить машину в сильные морозы. Перевозите машину в вертикальной позиции, либо уложив ее на заднюю стенку.

### Защита от перелива

Если уровень воды в машине поднимается выше нормального значения, система защиты от перелива останавливает подачу воды в машину и включает сливной насос, начинающий выкачивать воду из машины. Если произошло включение программы защиты от перелива, то выключите кран подачи воды в машину и обратитесь в сервис-центр. См. также главу **Устранение неисправностей**.

### Уход за машиной

Используйте только мягкую тряпку для очистки боковых сторон дверцы машины. Не используйте распылители. Влага может попасть через замок в контакт с электронными компонентами машины.

### Упаковочные материалы

Сортируйте упаковочные материалы в соответствии с рекомендациями местных коммунальных служб.

### Если машина отслужила свой срок

Машина спроектирована и сделана таким образом, что ее утилизация не доставит Вам хлопот. Если Вашу посудомоечную машину больше нельзя использовать и Вы хотите ее выбросить, то для того, чтобы не наносить вред окружающей среде машину нужно правильно подготовить к утилизации. Отсоедините и отрежьте электрошнур как можно ближе к корпусу машины, чтобы машину было нельзя использовать. Обратитесь в местные коммунальные службы для получения рекомендаций по утилизации.

### Полезные советы

Включайте программу мойки после полной загрузки машины. Этим Вы снизите потребление моющего средства, воды и электроэнергии, а также сведете к минимуму количество операций по загрузке/выгрузке машины. Если Вы загружаете посуду по частям, например, после завтрака, обеда и ужина, то применяйте программу Rinse & Hold/Полоскание и задержка.

### ВНИМАНИЕ!

Для подключения и установки машины рекомендуется вызвать специалиста из гарантийного сервис-центра. Прочтите данное руководство по эксплуатации до того, как вы начнете использовать машину. Невнимательное изучение инструкций может стать причиной поломки, не подлежащей гарантийному ремонту.

## Безопасность детей!



KidLock™



KidSAFE™

### Блокировка кнопок для безопасности детей

Для предотвращения случайного пуска машины детьми Вы можете блокировать кнопки. Действуйте следующим образом:

1. Выключите посудомоечную машину с помощью главного сетевого выключателя.
2. Удерживая нажатыми кнопки Максимальной температуры/High temperature и Экстра сушки/Extra dry, одновременно включите машину с помощью главного сетевого выключателя. Отпустите кнопки Максимальной температуры/High temperature и Экстра сушки/Extra dry.
3. Нажмите на кнопку выбора программ. Если загорелся символ Интенсивной мойки/Intensive wash, то кнопка заблокирована.
4. Нажмите на кнопку Start/Stop для ввода режима в память машины.

Когда блокировка кнопок задействована, при попытке нажать любую из кнопок машины, начнут мигать символы Максимальной температуры/High temperature и Экстра сушки/Extra dry.

Если Вы хотите запустить машину, то для того чтобы временно снять блокировку кнопок, нажмите одновременно на кнопки Максимальной температуры/High temperature и Экстра сушки/Extra dry. Блокировка кнопок снова включится автоматически через 3 минуты.

Если Вам не нужна блокировка кнопок, то повторите вышеперечисленные действия, что и при задействовании блокировки. Когда погаснет символ Интенсивной мойки/Intensive wash, то блокировка выключена.

### Полезный совет!

Для дополнительной информации прочитайте главу **Установка параметров мойки**.

### Позаботьтесь о безопасности детей!



#### Моющее средство - это едкое вещество!

Храните моющее средство и прополаскиватель в недоступном для детей месте! Если ребенок или взрослый проглотил моющее средство, то дайте ему немедленно обильное питье, например, стакан или два молока или воды. Не пытайтесь вызвать рвоту. Немедленно вызовите врача. Если моющее средство попало в глаза, промойте глаза обильным количеством воды. Продолжайте промывание глаз не менее 15 минут.

#### Для безопасной мойки посуды помните:

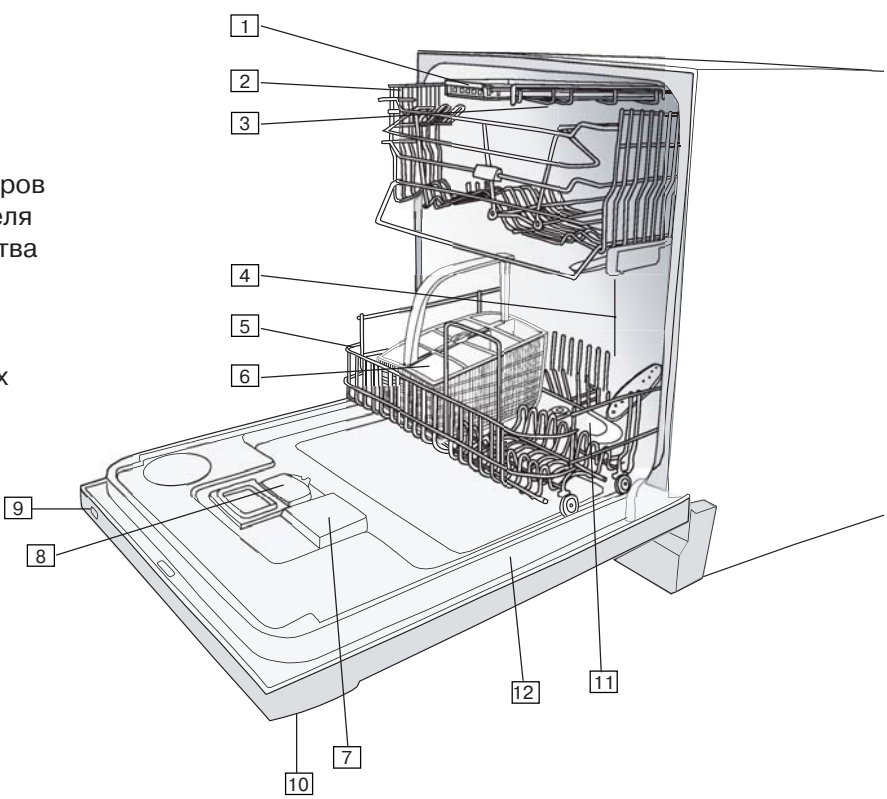
- Для мойки режущих и колющих предметов используйте корзинки для мойки ножей или используйте держатель для ножей.
- После того как Вы добавили в машину моющее средство, немедленно закрывайте дверцу машины и запускайте программу мойки.
- Не позволяйте детям находиться вблизи открытой посудомоечной машины. В машине могут быть остатки моющего средства!
- Не разрешайте детям пользоваться посудомоечной машиной или играть с ней. Будьте особенно внимательны, если дверца машины открыта.



## Части посудомоечной машины\*

- 1. Корзина для ножей
- 2. Верхняя корзина
- 3. Лампа
- 4. Разбрызгиватели
- 5. Нижняя корзина
- 6. Корзина для столовых приборов
- 7. Дозатор для прополаскивателя
- 8. Емкость для моющего средства
- 9. Главный выключатель
- 10. Панель управления
- 11. Фильтр
- 12. Табличка технических данных

\* Возможны модификации в зависимости от модели и страны.



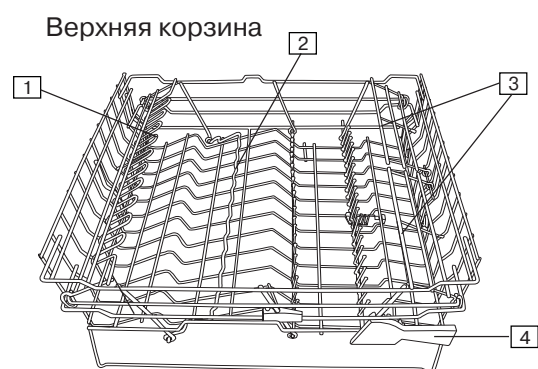
## Технические данные

Высота	820-870 мм
Ширина	596 мм
Глубина	550 мм****
Вес	48 кг/51 кг с устройством для смягчения воды*
Загрузка**	12 комплектов посуды
Напор в водопроводной сети	0.03-1.0 МПа (0.3–10 кг/см²)
Напряжение	Однофазное, 230 В, 50Гц 10/10A***
Максимальная мощность подключения	1900 Вт***
Дополнительное оснащение	Верхняя рабочая панель, боковые панели, устройство, препятствующее опрокидыванию

\* Возможны модификации в зависимости от модели и страны.  
\*\* В соответствии со стандартом EN 50242.  
\*\*\* См. маркировочную табличку.  
\*\*\*\* Без установленной деревянной дверной панели.



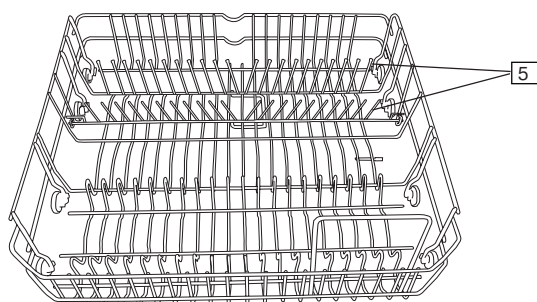
# Корзины для загрузки посуды\*



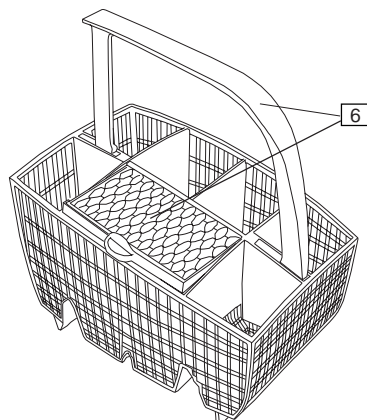
1. Полочка для установки стеклянных фужеров
2. Крепление для устойчивости стаканов и фужеров во время мойки
3. Модифицируемая полка для кружек, разделенная на две части
4. Ограничитель, препятствующий выпадению ножей из корзины
5. Подставки для тарелок
6. Корзина для столовых приборов с крышкой и ручкой

\* Возможны модификации в зависимости от модели и страны.

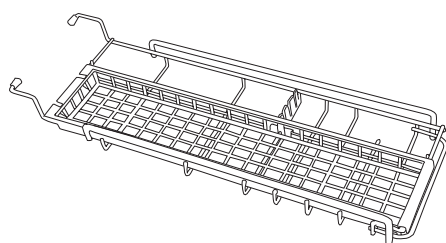
Нижняя корзина



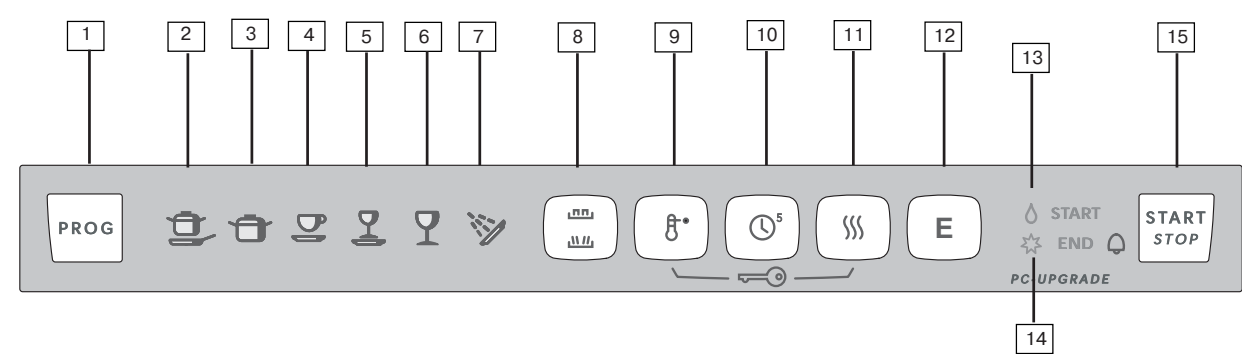
Корзина для столовых приборов



Корзина для ножей



# Панель управления



1. Кнопка выбора программ

2. Интенсивная мойка/Intensive wash

3. Сильная мойка/Heavy wash

4. Нормальная мойка/Normal wash

5. Деликатная мойка/Delicate wash

6. Быстрая мойка/Quick wash

7. Полоскание и задержка/Rinse & Hold

8. Верхняя / нижняя корзина

9. Максимальная температура
10. Пуск с задержкой

11. Экстра сушка

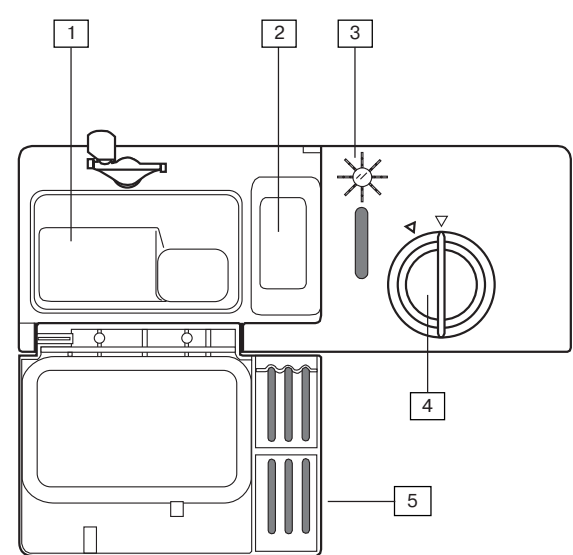
12. Экспресс/Express

13. Индикатор прополаскивателя

14. Индикатор соли

15. Кнопка пуска и остановки Start/stop

# Дозатор



1. Емкость для моющего средства основной мойки

2. Емкость для моющего средства предварительной мойки

3. Индикатор прополаскивателя

4. Крышка емкости прополаскивателя

5. Крышка емкости моющего средства

**ВНИМАНИЕ!**  
Применяйте только качественное и свежее моющее средство. Производитель рекомендует Calgonit и Finish.

# Основные инструкции

SCS

SUPER CLEANING  
SYSTEM™

Следуя приведенным ниже подробным инструкциям, Вы сможете добиться наилучших результатов мойки.

## 1 Правильно производите загрузку посуды в машину!

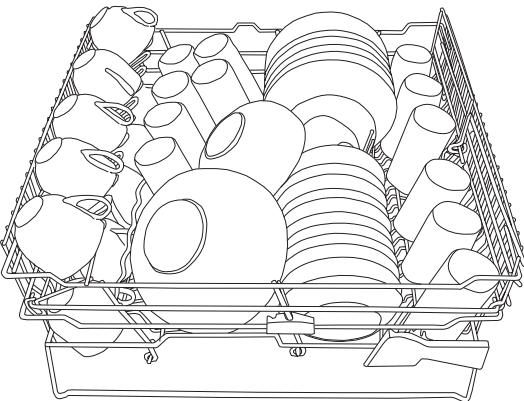
Ваша машина оснащена Системой Суперочистки ASKO Super Cleaning System™. Вам не нужно споласкивать грязную посуду перед ее загрузкой в машину.

Однако, следует удалить с посуды крупные остатки пищи и мусор. Это рекомендуется сделать и из экологических соображений.

Установите стаканы, чашки, блюдца и мелкие тарелки в верхнюю корзину. Фужеры с длинными ножками закрепите в углублениях соответствующей полочки. Ножи уложите в корзину для ножей, если Ваша машина оснащена такой корзиной.

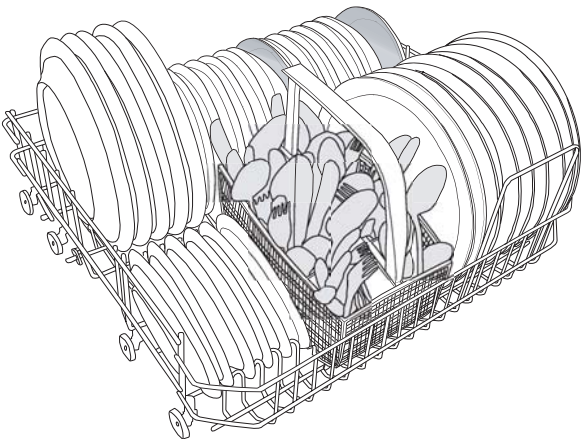
### ВНИМАНИЕ!

Устанавливайте посуду загрязненной поверхностью вниз или вовнутрь.



Установите в нижнюю корзину большие тарелки, другую посуду, миски, кастрюли, столовые приборы (в корзину для столовых приборов). Нижние корзины некоторых моделей машин оснащены съемной полкой для тарелок. Эту полку легко снять, освободив место для загрузки блюд, больших кастрюль и мисок. Полку можно устанавливать в трех позициях. Установите столовые приборы ручками вниз. Постарайтесь установить столовые приборы как можно свободней. Проверьте, чтобы ложки не оказались вставленными одна в другую. Во избежание изменения цвета столовых приборов, не загружайте в одно отделение приборы, выполненные из различных материалов, например, изделия из серебра и нержавеющей стали. Одно из средних отделений корзины для столовых приборов имеет съемную крышку. Эту крышку можно использовать для мойки в этом отделении мелких вещей, или в ячейки крышки можно

установить изделия с тонкими ручками, например, насадки для миксера. Длинные столовые приборы и ножи положите в корзину для ножей, если Ваша машина оснащена такой корзиной. Если в Вашей машине нет корзины для ножей, то уложите длинные столовые приборы и ножи в верхнюю корзину. Убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться. Если Вы хотите помыть в машине хрупкие изделия, то см. раздел Мойка хрупкой посуды.



## 2 Дозировка моющего средства

Количество используемого моющего средства зависит от жесткости воды.

Следуйте инструкциям изготовителя на упаковке моющего средства. Если Ваша посудомоечная машина оснащена устройством для смягчения воды, используйте количества моющего средства, рекомендуемые для мягкой воды. Добавьте моющее средство в соответствующие отделения емкости дозатора для основной и предварительной мойки, см. раздел ДОЗАТОР. Если у Вас возникнут вопросы по применению моющего средства, то обратитесь к производителю.

### ВНИМАНИЕ!

Моющее средство для мытья посуды является едким веществом. Храните его в месте, недоступном для детей!

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! ⚠

Используйте **только те моющие средства, которые предназначены для посудомоечных машин.**

Моющие средства, предназначенные для ручной мойки посуды нельзя использовать в посудомоечной машине, так как образующаяся при их применении пена нарушает нормальную работу машины.





### ВНИМАНИЕ!

Разрешается использовать только качественное и свежее моющее средство. Помните, что использование некачественных моющих средств может привести к возникновению неисправностей, которые не подлежат гарантийному ремонту. Производитель рекомендует использовать моющее средство Calgonit и Finish.

### 3 Нажмите на главный сетевой выключатель



### 4 Выбор программы мойки

Выберите программу, нажимая на кнопку установки программ нужное количество раз, пока не загорится символ желаемой программы.



#### Интенсивная мойка/Intensive wash

Используйте эту программу мойки для очень сильно загрязненной посуды, такой как кастрюли и сковороды. Эта программа выполняет мойку при самой высокой температуре и является наиболее эффективной программой мойки.



#### Сильная мойка/Heavy wash

Используйте эту программу для мойки сильно загрязненной посуды, такой как кастрюли, миски, сковороды и формы для выпечки в духовке. Если машина загружена сильно загрязненной посудой не полностью, то в машину можно загрузить и другую посуду.



#### Нормальная мойка/Normal wash

Используйте эту программу для нормальной мойки посуды. Программа предназначена для мойки посуды (стаканов, чашек и блюдец, тарелок и т.п.) обычной степени загрязненности.



#### Деликатная мойка/Delicate wash

Если посуда не слишком сильно загрязнена, то Вы можете выбрать щадящую мойку/Delicate wash. Эта программа предназначена для мойки слегка загрязненного стекла и фарфора сразу после их использования. Мойка такой посуды не требует интенсивных программ.

#### Хрупкая посуда

Хрупкую посуду можно мыть в программе Деликатной мойки/Delicate wash. Если Вы хотите быть особенно осторожны, то выведите из программы режим Экстра сушки/Extra dry. См. также главу Мойка хрупкой посуды.



#### Быстрая мойка/Quick wash

Используйте эту программу для мойки слегка загрязненной посуды. Эта программа предназначена для мойки изделий из стекла и фарфора сразу после их использования. В этом случае, для мойки посуды не нужно применять более интенсивные программы мойки.



#### Полоскание и задержка/Rinse & Hold

Для споласкивания загруженной в машину посуды, если мойка будет производиться только после полной загрузки машины.



#### Полоскание и сушка/Rinse & Dry

Программа Полоскание и сушка/Rinse & Dry состоит из одной стадии полоскания в горячей воде и сушки. Это практичная программа, если Вы собираетесь варить варенье и Вам нужно подогреть предварительно приготовленные и помытые банки.

**Если Вы хотите изменить режимы мойки, то см. пункт 5. Если Вы не хотите вносить изменения, то Вы можете запустить машину, см. пункт 6.**

## Режимы мойки

### Выберите режимы

Для выбора режима нажмите на одну из кнопок.

#### Верхняя / Нижняя корзина Upper / Lower basket

Нажимая на кнопку Верхняя/Нижняя корзина, (см. рис. дисплея на стр. 9), Вы можете выбрать мойку только верхней корзины, только нижней корзины или обеих корзин. Загоревшиеся символы укажут, какой вариант мойки выбран. Если горят оба символа, то выбрана мойка и верхней и нижней корзины.

#### ° Максимальная температура

С помощью кнопки установки температурного режима Вы можете сами установить температуру мойки. Вы можете выбрать следующие значения температуры:

Intensive wash/Интенсивная мойка:	75/60°C
Heavy wash/Сильная мойка:	70/55°C
Normal wash/Нормальная мойка:	55/60°C
Delicate wash/Деликатная мойка:	40/50°C
Quick wash/Быстрая мойка :	30/50°C

Символ максимальной температуры загорится, если Вы выбрали режим максимальной температуры. Установленный температурный режим сохранится в памяти машины до тех пор, пока Вы его не измените.

#### <sup>5</sup> Пуск с задержкой/Delayed start

Если Вы хотите, чтобы машина начала выполнять программу мойки не сразу, то установите режим Delayed start/Задержка старта, нажав на соответствующую кнопку. Загорится символ с изображением часов. После этого нажмите на кнопку пуска Start/Stop и машина начнет выполнять программу через пять часов. Чтобы вывести из программы режим задержки пуска, нажмите на кнопку Start/Stop и держите ее нажатой в течение трех секунд.

#### Экстра сушка

Если Вы хотите, чтобы после мойки посуда была полностью высушена, то Вы можете выбрать более продолжительную сушку, нажав на кнопку Extra dry/Экстра сушка. При этом загорится соответствующий символ. Если Вы хотите запустить программу мойки без

дополнительной сушки, то снова нажмите на кнопку и символ погаснет. Машина будет производить стадию сушки посуды вентилятором, даже если не установлен режим экстра сушки Extra dry. Но этой стадии нет в программе Quick Wash/Быстрой мойки.

#### Экспресс

Если Вы выбрали режим Express/Экспресс, то укорачивается продолжительность мойки и на 10 °C снижается температура мойки. Этот режим нельзя установить в программах Quick wash/Быстрая мойка или Rinse & Hold/Полоскание и задержка.





## **6 Нажмите на кнопку Start/**

### **Stop и закройте дверцу машины**

Машина начнет выполнение программы мойки и автоматически произведет полное выполнение программы. Убедитесь, что дверца машины закрыта. Машина не начнет выполнять программу, если дверца закрыта неплотно.

### **Изменение режимов мойки**

Если Вы хотите поменять программу мойки после пуска машины, то нажмите на кнопку Start/Stop и держите ее нажатой в течение трех секунд. После этого выберите новую программу мойки и нажмите на кнопку Start/Stop.

### **Вы хотите добавить посуду в машину?**

Осторожно откройте дверцу машины и машина автоматически прервет выполнение программы. Загрузите в машину посуду, закройте дверцу и машина продолжит выполнение программы со стадии, на которой она была прервана.

### **Если Вы остановили машину, нажав на главный сетевой выключатель**

(или если произошел сбой в подаче электроэнергии) до окончания выполнения машиной программы мойки, то машина продолжит выполнение прерванной программы как только возобновится подача электроэнергии.

## **7 После мойки посуды**

Когда машина остановилась, то она потребляет минимальное количество электроэнергии. Для того, чтобы полностью выключить машину, нажмите на главный сетевой выключатель. Если машина не будет использоваться в течение продолжительного времени, например, во время отпуска, то выключите кран подачи воды в машину.

### **Полезный совет!**

Вы можете ускорить процесс сушки приоткрыв дверцу, чтобы из машины удалился влажный воздух.

### **ВНИМАНИЕ!**

Если дверца машины была открыта или перебой в подаче электричества продолжался более двух минут на стадии сушки, то программа мойки прерывается.



## Экономичная мойка

### Мойте в машине посуду только при ее полной загрузке

В целях экономии электроэнергии, старайтесь не запускать неполностью загруженную машину.

### Выбирайте мойку при низкой температуре

Если посуда только слегка загрязнена, то Вы можете снизить температуру мойки: в программе Деликатной мойки/Delicate Wash до 50°C и в программе Ускоренной мойки/Quick Wash до 30°C.

### Выбирайте программу без дополнительной сушки Extra dry

Если Вы выбрали программу Интенсивной/Сильной/Нормальной мойки Intensive/Heavy/Normal или Деликатной мойки/Delicate Wash без Экстра сушки/Extra dry, то Вы сэкономите электроэнергию. Лучшего результата сушки Вы достигните, если по окончании выполнения программы Вы слегка приоткроете дверцу машины.

### Нет необходимости в споласкивании посуды перед загрузкой в машину

Благодаря Системе Суперочистки Super Cleaning System™, нет необходимости споласкивать посуду в проточной воде перед ее загрузкой в посудомоечную машину.

### Выбирайте щадящие моющие средства, не наносящие вреда окружающей среде

Изучите экологическую информацию на упаковке!

### Если машина подключена к холодному водоснабжению

Если машина подключена к холодному водоснабжению, то продолжительность выполнения программ мойки будет увеличиваться, т.к. дополнительное время потребуется на нагревание холодной воды. Однако, увеличенная продолжительность мойки дает возможность использовать более низкие температуры программы мойки, достигая при этом тех же результатов, что и при использовании более высоких температур. При этом существенно снижается потребление энергии.

Если Вы подключены к коммунальной теплосети или пользуетесь индивидуальным водонагревателем, то, возможно, для Вас более экономично подключить машину к горячему водоснабжению.

#### **Внимание!**

Не рекомендуется подключать машину к горячей воде, если температура воды превышает 60°C или вода недостаточно чистая (содержит примеси, имеет ржавый цвет и т.п.)



## Мойка хрупкой посуды

Некоторые виды посуды нельзя мыть в посудомоечной машине. Причины могут быть разные: некоторые материалы не выдерживают высоких температур, другие могут повредиться используемым моющим средством.

Современная посуда имеет маркировку о пригодности посуды к машинной мойке.

### **Внимание!**

Перед установкой в посудомоечную машину хрупкой посуды, убедитесь в наличии маркировки.

### **Хрупкие изделия**

Изделия из фарфора с рисунком, нанесенным поверх глазури (слегка выступающий рисунок), нельзя мыть в посудомоечной машине.

### **Хрусталь/стекло**

Стеклянные изделия необходимо располагать в машине так, чтобы они не касались друг друга во время мойки. Используйте самые низкие температурные режимы и самые короткие программы. Не используйте сушку с нагреванием! Старинную и хрупкую посуду следует мыть вручную.

Если изделия из стекла мыть при высоких температурах, то они могут потерять блеск и на них может образоваться серый налет, который нельзя удалить. Используйте минимальное количество моющего средства при мойке стеклянных изделий.

### **Серебро**

Изделия из серебра и из нержавеющей стали не должны соприкасаться, т.к. это может привести к образованию пятен на поверхности серебряных изделий.

### **Столовые приборы с деревянными ручками**

Некоторые виды клея не выдерживают воздействия воды и моющих средств при мойке в посудомоечной машине. Приклеенные ручки столовых приборов могут расклеиться.

### **Деревянные изделия**

В посудомоечной машине можно мыть только такие изделия из дерева, которые предназначены для машинной мойки.

### **Алюминий**

Алюминий может потускнеть при машинной мойке. Однако, изготовленные из высококачественного алюминия кастрюли можно мыть в машине, хотя мойка в посудомоечной машине может вызвать потерю блеска полированной поверхности.













### **Пластмасса**

Некоторые изделия из пластмассы не выдерживают высоких температур, используемых при машинной мойке.

### **Чтобы помыть в машине изделия из пластмассы**

Выбирайте низкую температуру мойки без экстра сушки.

## Стандартные программы

Программа				Тестируемая программа	
Нажмите					
Программа	Intensive wash Интенсивная мойка	Heavy wash Сильная мойка	Normal wash Нормальная мойка	Normal wash Нормальная мойка	Delicate wash Деликатная мойка
Режимы	 ° 	 ° 	 °		 °
Как работает машина					
Температура	75° C	70° C	60° C	55° C	40° C
Предварительная мойка с SCS* (кол-во)	2	2	--	--	--
Основная мойка (кол-во)	1	1	1	1	1
Полоскание и сушка (кол-во)	3	3	2	2	2
Заключительное полоскание	60° C	60° C	50° C	60° C	50° C
Вентиляция	Есть	Есть	Есть	Есть	Есть
Потребление энергии и воды					
1. Продолжительность мойки (прибл. мин)**	180	175	125	--	90
1. Потребление энергии (прибл. кВт*ч)	0,9	0,9	0,7	--	0,4
2. Продолжительность мойки (прибл. мин)**	205	200	130	160	140
2. Потребление энергии (прибл. кВт*ч)	1,6	1,5	1,0	1,0	1,0
Потребление воды (л)	18,0	18,0	9,9	9,9	9,9

\*

SCS = Super Cleaning System™ Система Суперочистки.

\*\*

Продолжительность мойки зависит от температуры и напора поступающей водопроводной воды, от перепадов напряжения и т.п.

1.

Подключение к горячему водоснабжению, прибл. 60°С.

2.

Подключение к холодному водоснабжению, прибл. 15°С.





Программа					
Нажмите					
Программа	Quick wash Быстрая мойка	Rinse & Hold Полоскание и задержка			
Режимы	--	--			
Как работает машина					
Температура	30° C	--			
Предваритель- ная мойка с SCS* (кол-во)	--	--			
Основная мойка (кол-во)	1	--			
Полоскание и сушка (кол-во)	2	1			
Заключительное полоскание	--	--			
Вентиляция	--	--			
Потребление энергии и воды					
1. Продолжитель- ность мойки (прибл. мин)**	15	4			
1. Потребление энергии (прибл. кВт*ч)	0,02	0,01			
2. Продолжитель- ность мойки (прибл. мин)**	20	4			
2. Потребление энергии (прибл. кВт*ч)	0,15	0,01			
Потребление воды (л)	8,0	3,0			

\* SCS = Super Cleaning System™ Система Суперочистки.  
\*\* Продолжительность мойки зависит от температуры и напора поступающей водопроводной воды, от перепадов напряжения и т.п..  
1. Подключение к горячему водоснабжению, прибл. 60°С.  
2. Подключение к холодному водоснабжению, прибл. 15°С.

## Уход и очистка

### Очистка

Внутренние детали корпуса машины изготовлены из нержавеющей стали, которые очищаются при нормальном использовании машины. Однако, если используется слишком жесткая вода, то на поверхности внутренних деталей машины может образоваться известковый налет. Если это произойдет, то запустите программу Нормальной мойки/Normal wash, добавив две столовых ложки лимонной кислоты в емкость для моющего средства.

### Фильтр грубой очистки

Фильтр грубой очистки задерживает большие остатки пищи, которые, попав в машину, могут засорить сливной насос. Выньте фильтр грубой очистки и почистите его. Не забудьте установить его на место после очистки!

### Фильтр тонкой очистки

Остатки пищи, попавшие в фильтр тонкой очистки автоматически вымываются во время мойки посуды. Фильтр тонкой очистки рекомендуется очищать 1-2 раза в месяц.

1. Выньте фильтр тонкой очистки. Для этого сначала поверните сетчатую трубку фильтра против часовой стрелки, а затем поднимите ее вверх вместе фильтром грубой очистки.
2. Почистите фильтр щеткой для мойки посуды. При сборке фильтра, убедитесь, что его края прочно установились на место.

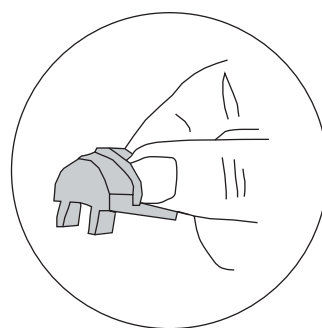
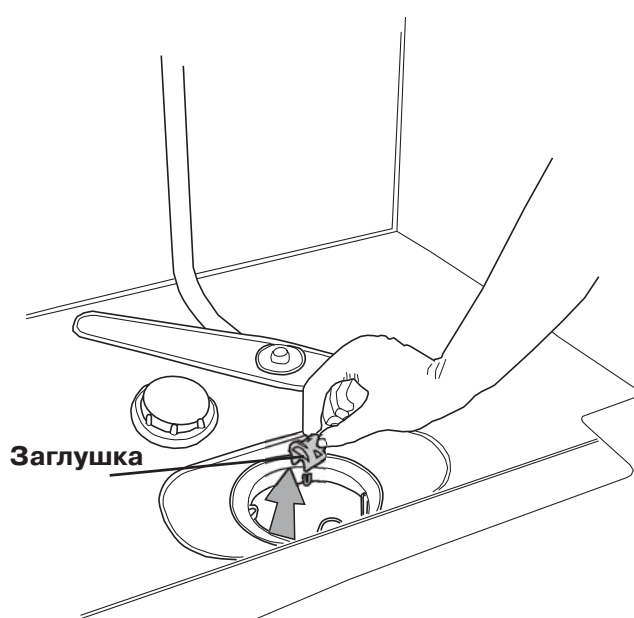
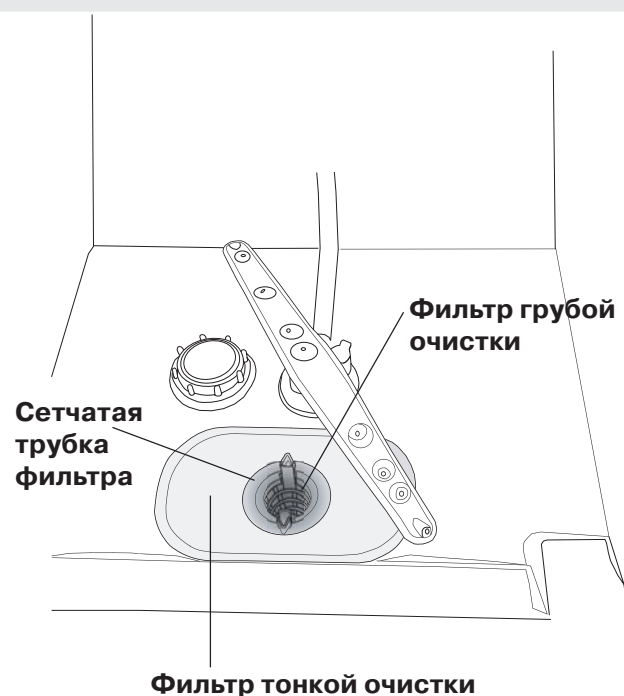
### Сливной насос

Доступ к сливному насосу осуществляется изнутри машины. Вы сами можете извлечь посторонний предмет, если он попал на лопасти сливного насоса.

1. Сначала выньте фильтр грубой очистки одновременно нажимая навстречу друг другу две защелки, а затем, поднимая вверх, выньте фильтр.
2. Затем выньте сетчатую трубку фильтра, повернув ее против часовой стрелки и выньте фильтр тонкой очистки.
3. Затем передвиньте маленькую заглушку у отверстия водостока на дне машины, слева.
4. Поместив палец в отверстие, Вы можете поворачивать лопасти насоса и вынуть любые загрязнения и посторонние предметы, создающие помехи нормальной работе сливного насоса.
5. Установите заглушку и фильтры на место.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! ⚠

Не забудьте установить заглушку на место!





## Разбрызгиватели

Иногда отверстия разбрызгивателей могут засориться.

1. Чтобы снять нижний разбрызгиватель, потяните его прямо на себя.
2. Почистите отверстия иглой или другим острым предметом. Разбрызгиватели имеют также отверстия снизу.

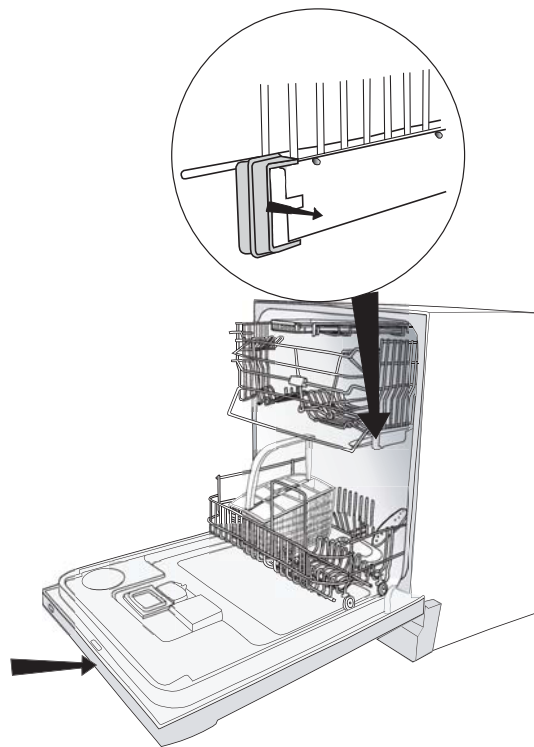
Для того чтобы снять верхний разбрызгиватель, нужно вынуть верхнюю корзину для загрузки посуды.

3. Выдвиньте корзину и поверните в стороны фиксаторы корзины на обоих рельсах (см. рис.). Теперь корзину можно вынуть полностью.

4. Снимите верхний разбрызгиватель так же как нижний и почистите его.

## Дверца

Для очистки боковых частей дверцы используйте только мягкую тряпку, слегка увлажненную моющим средством. Следите, чтобы вода не попала в дверной замок и в электронные компоненты, находящиеся внутри дверцы.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! ⚠

Не используйте никаких распылителей в непосредственной близости от замка дверцы машины.

## Прополаскиватель

### Наполнение емкости прополаскивателя

Использование прополаскивателя сокращает продолжительность сушки. Если в емкости заканчивается прополаскиватель, то на панели загорится символ прополаскивателя\*. Некоторые модели не оснащены такой функцией. В центральной части дозатора находится индикатор (см. рис.) Если индикатор наполнителя полностью окрашен в черный цвет, в емкости достаточное количество прополаскивателя. Если индикатор стал более прозрачным, то в емкость надо добавить прополаскиватель.

1. Поверните и выньте крышку емкости для прополаскивателя, находящуюся с правой стороны дозатора. Здесь Вы можете дополнить прополаскиватель и установить дозу прополаскивателя, используемую во время каждой мойки.

2. Добавляйте прополаскиватель в емкость до тех пор, пока индикатор снова не станет полностью черным. Отрегулируйте количество прополаскивателя, необходимого для одной мойки. Не забудьте закрыть крышку.

### Регулирование дозировки прополаскивателя

Обычно дозатор установлен на значение 1=мягкая вода, но, при необходимости, значение можно изменять в зависимости от жесткости воды.

Снимите крышку емкости прополаскивателя. Здесь Вы увидите диск регулировки количества прополаскивателя. Значения с 1 по 6: чем жестче вода, тем выше значение.

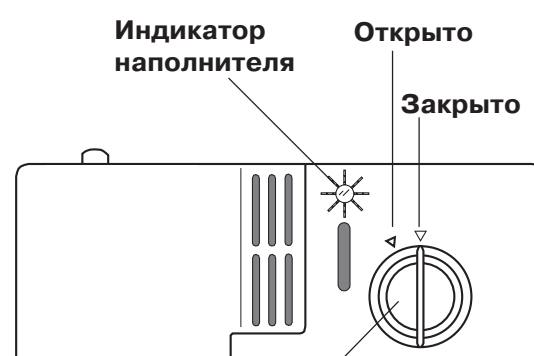
Если в Вашем регионе значение жесткости превышает 10 - 12°dH, и Ваша машина не оснащена устройством для смягчения воды, то Вам следует использовать прополаскиватель, содержащий лимонную кислоту (кислотный прополаскиватель). Если машина оснащена устройством смягчения воды, то установите регулятор дозатора на значение для мягкой воды.

Передозировка прополаскивателя может стать причиной пенообразования. Если в Вашем регионе очень мягкая вода, то Вы можете перед использованием разбавить прополаскиватель равным количеством воды.

Слишком большое количество прополаскивателя может стать причиной появления разводов на посуде. Недостаточное количество прополаскивателя проявляется в появлении налета при сушке.



Если прополаскиватель израсходован, то на панели загорится соответствующий символ\*.



**Крышка емкости для прополаскивателя.**  
Чтобы открыть крышку, ее нужно повернуть и приподнять!

#### \*ВНИМАНИЕ!

После наполнения емкости для прополаскивателя сигнальная лампа гаснет не сразу.

#### ВНИМАНИЕ!

Используйте только такой прополаскиватель, который специально предназначен для посудомоечных машин.

## Соль

Касается только моделей, оснащенных устройством для смягчения воды

### Наполнение емкости для соли

Если машина оснащена устройством для смягчения воды, то перед началом использования машины необходимо заполнить емкость для соли. Используйте только крупную или восстановленную соль, специально разработанную для посудомоечных машин.

Рекомендуется засыпать соль непосредственно перед использованием машины, так как необходимо немедленно сполоснуть с внутренних деталей корпуса машины остатки соли. В первый раз засыпку соли осуществляют следующим образом:

1. Сначала отвинтите крышку емкости для соли, как показано на рисунке.
2. Установите воронку, входящую в комплект машины, в отверстие для засыпки соли.
3. Добавьте приблизительно один литр воды и после этого достаточное количество соли для заполнения емкости, максимум 1,5 кг.
4. Тщательно удалите излишки соли, так чтобы крышку можно было плотно закрыть и завинтите крышку на место.
5. Запустите программу Нормальной мойки/Normal wash, чтобы смыть остатки соли с внутренних деталей машины.

Если емкость для соли пустая, то на дисплее загорится соответствующий символ (не для всех моделей). Отверните крышку емкости для соли и наполните емкость солью. Воду нужно добавлять только в первый раз! Тщательно очистите машину и резьбу от остатков соли и заверните крышку на место. Запустите полную программу Нормальной мойки/Normal wash, чтобы смыть остатки соли с внутренних деталей машины.

### Если индикатор не работает

Если индикатор не работает, то это может быть вызвано тем, что поплавков, расположенный под крышкой застрял в остатках соли. Вы можете достать поплавков с помощью зеленого рычага, расположенного под крышкой емкости для соли.

1. Подвигайте рычаг вверх и вниз, чтобы освободить поплавков.
2. Когда поплавков будет двигаться свободно, нажмите его еще раз вниз.

Время от времени проверяйте наличие достаточного количества соли в емкости. Машина без символа на панели управления оснащена зеленым индикатором, находящимся на крышке емкости для соли.



### \*ВНИМАНИЕ!

Сигнальные лампы гаснут не сразу после наполнения емкости.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠

Никогда не засыпайте моющее средство в емкость для соли. Это сделает соль непригодной для смягчения воды.

### ВНИМАНИЕ!

Запрещается использование йодированной соли, так как это приводит к выходу машины из строя.



# Установка параметров мойки


## Внесение изменений в программу мойки

Некоторые из функций машины могут быть перепрограммированы. Вносить ищменения в программы Вы можете с помощью обычных кнопок машины, см. таблицу. Установленное изменение сохранится в памяти машины до тех пор, пока Вы снова его не измените.

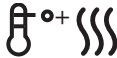
Даже если машина выключена с помощью главного сетевого выключателя или произошел сбой в подаче электроэнергии по любой причине, все изменения режимов и параметров, произведенные до прерывания сохранятся в памяти машины.

## Блокировка кнопок от доступа детей

Для предотвращения случайного пуска машины детьми или изменения параметров мойки, Вы можете заблокировать кнопки машины. Для пуска машины с заблокированными кнопками одновременно нажмите на кнопки Максимальной температуры/High temperature и Экстра сушки/ Extra dry. Через три минуты после пуска снова автоматически включится блокировка кнопок.

- 

1.

Выключите посудомоечную машину с помощью главного сетевого выключателя.
- 

2.


Удерживая нажатыми кнопки Максимальной температуры/High temperature и Экстра сушки/ Extra dry включите главный сетевой выключатель. Начнут мигать символы Максимальной температуры/High temperature и Экстра сушки/ Extra dry. Отпустите кнопки Максимальной температуры/High temperature и Экстра сушки/ Extra dry.
- PROG

3.

Нажмите на кнопку выбора программ - если загорелся символ Интенсивной мойки, то кнопки заблокированы.
- START  
STOP

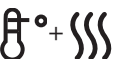
4.

Затем нажмите на кнопку Start/Stop для внесения параметра в память машины.
- для **выключения блокировки кнопок**:



1.

Выключите посудомоечную машину с помощью главного сетевого выключателя.



2.

Удерживая нажатыми кнопки Максимальной температуры/High temperature и Экстра сушки/ Extra dry включите главный сетевой выключатель. Начнут мигать символы Максимальной температуры/High temperature и Экстра сушки/ Extra dry. Отпустите кнопки Максимальной температуры/High temperature и Экстра сушки/ Extra dry.

PROG

3.

Нажмите на кнопку выбора программ - если погас символ Интенсивной мойки, то кнопки блокировка кнопок выключена.

START  
STOP

4.

Нажмите на кнопку Start/Stop для внесения параметра в память машины.
- 
- 23



Установка жесткости воды

Если Ваша машина оснащена устройством для смягчения воды, то, возможно, Вам понадобится поменять значение жесткости воды, в соответствии со значением жесткости для Вашего региона. Уточните значение жесткости воды для Вашего региона. При поставке в машине установлена на низкое значение жесткости.

- 1

1. Выключите посудомоечную машину, нажав на главный сетевой выключатель.
- START  
STOP

2. Нажмите на главный сетевой выключатель, одновременно нажимая на кнопку Start/Stop. Отпустите кнопку Start/Stop.
- PROG

3. Установите желаемое значение жесткости (в соответствии с таблицей), нажимая необходимое количество раз (от 1 до 6) на кнопку установки программ.

Установка жесткости воды						°dH	°fH
*	*	*	*	*	*	0-5	0-9
						6-8	9-14
						9-14	15-25
						15-19	26-34
						20-24	35-52
						30-44	53-79
						45+	80+

\* Если не горит ни один из символов программ: машина не оснащена устройством для смягчения воды или значение жесткости самое низкое.

- START  
STOP

4. Введите в память машины установленное значение, нажав на кнопку пуска Start/Stop. Выбранное Вами значение жесткости останется в памяти машины до тех пор, пока Вы его снова не измените.

### Установка сигнала

Если Вы хотите, чтобы по окончании мойки срабатывал сигнал, то Вы можете внести этот параметр в программу. При поставке сигнал не задействован.

- ⓘ

1.

Выключите машину при помощи главного сетевого выключателя.

⌚<sup>5</sup>

2.

Держите кнопку Delayed start/Задержка старта нажатой, нажимая одновременно на главный сетевой выключатель. Загорится соответствующий символ. Отпустите кнопку.

PROG

3.

Нажмите на кнопку выбора программ - если горит символ Интенсивной мойки/Intensive wash, то сигнал задействован.

START  
STOP

4.

Нажмите на кнопку Start/Stop, при этом параметр будет введен в память машины до его следующего изменения.

или **произведите переустановку**

ⓘ

1.

Выключите машину при помощи главного сетевого выключателя.

⌚<sup>5</sup>

2.

Держите кнопку Delayed start/Задержка старта нажатой, нажимая одновременно главный сетевой выключатель. Загорится соответствующий символ. Отпустите кнопку.

PROG

3.

Нажмите на кнопку установки программ – когда погаснет символ Интенсивной мойки/Intensive wash, сигнал не задействован.






START  
STOP

4.

Нажмите на кнопку Start/Stop, при этом параметр будет введен в память машины до его следующего изменения.

25

## Индикация неполадок

На программной панели		Неполадка	Ваши действия
	мигают	В машине слишком много воды	Позвоните в сервис-центр.
	мигает	Неисправность в подаче воды	Убедитесь, что открыт кран подачи воды.
	мигает	Утечка в клапане	Выключите кран подачи воды и позвоните в сервис-центр.
	мигают	Засорен сливной шланг	См. «Возможные причины», главы <b>Устранение неисправностей</b> .
	мигают	Засорение фильтра	Почистите фильтры, см. главу <b>Уход и очистка</b>

Для того чтобы произвести сброс индикации неполадок на программной панели, выключите главный сетевой выключатель и затем включите его снова.

# Устранение неисправностей

## Неполадка

Результат мойки  
неудовлетворителен

Пятна или налет  
на фарфоре

На фарфоре образуется  
липкий бело-голубой налет

## Возможные причины

- Разбрызгиватели не вращаются
- Испорченное моющее средство.  
**Внимание!** Моющее средство - скоропортящийся продукт.
- Неправильная дозировка моющего средства.
- Недостаточно интенсивная программа мойки.
- Посуда в машине установлена неправильно.
- Стаканы и чашки опрокидываются во время мойки.
- В машинах, оснащенных устройством для смягчения воды, соль попадает в машину из дозатора.
- Неправильно отрегулировано устройство для смягчения воды.
- Неправильно отрегулирован дозатор прополаскивателя.
- Емкость для соли пуста.
- Моющее средство, не содержащее фосфатов, в сочетании с жесткой водой.
- Слишком высокая температура мойки или/и слишком большое количество моющего средства может вызвать повреждение хрусталя. К сожалению, это нельзя исправить, можно только предотвратить!
- Слишком высокая концентрация прополаскивателя

## Ваши действия

- Снимите разбрызгиватели и почистите их.
- Не покупайте слишком большие упаковки моющего средства. Не используйте старые и комковатые моющие средства. Храните моющее средство в темном и прохладном месте, в закрытой упаковке.
- Проверьте, чтобы дозировка соответствовала жесткости воды.
- Выберите более интенсивную программу мойки, соответствующую загрязнению.
- Не ставьте кастрюли и сковороды поверх мелких стеклянных изделий.
- Осторожно загружайте хрупкие предметы.
- Проверьте, плотно ли закрыта крышка дозатора соли. Если это не поможет, обратитесь в сервис-центр.
- См. главу Соль и Параметры, инструкции по установке дозатора соли в соответствии с жесткостью воды.
- См. главу Прополаскиватель.
- Наполните емкость солью.
- Используйте другое моющее средство.
- Мойте хрусталь при низкой температуре и производите осторожно дозировку моющего средства. Обратитесь к производителю моющего средства.
- Определите подходящую дозу, см. Прополаскиватель. Если в Вашем регионе слишком мягкая вода, то, возможно, стоит попытаться разбавить прополаскиватель равным количеством воды.



**Неполадка**

**Пятна на изделиях из нержавеющей стали или серебра**

**Пятна, которые не отмываются**

**Дребезжащий звук при работе машины**

**Машина не запускается**

**В машине остается вода**

**Возможные причины**

Некоторые продукты, горчица, майонез, лимон, уксус, соль или соусы для салатов могут оставлять пятна на поверхности изделий из нержавеющей стали, если продукты находились в контакте с поверхностью продолжительное время. Все виды нержавеющей стали становятся причиной образования пятен на серебре при контакте поверхностей во время мойки. Алюминиевые изделия также могут оставлять следы на поверхности другой посуды, если они соприкасаются во время мойки.

- Пятна от губной помады или чая иногда бывает трудно отмыть.

Посуда в машине установлена неправильно, или разбрызгиватели не могут нормально вращаться.

- Вы забыли включить главный сетевой выключатель.
- Неплотно закрыта дверца машины.
- Сгорел предохранитель.
- Штепсель не вставлен в розетку.
- Выключен кран подачи воды в машину.
- Засорился сливной шланг

**Ваши действия**

- Если Вы не запускаете программу мойки сразу после того, как посуда будет установлена в машину, то удалите такие продукты с поверхности посуды и столовых приборов и сполосните их.

- Используйте моющее средство с отбеливающим эффектом.

- Убедитесь, что загрузка посуды в машину произведена правильно. Поверните разбрызгиватели вручную, чтобы убедиться, что они могут свободно вращаться.

- Проверьте

- Проверьте

- Проверьте

- Проверьте

- Проверьте

- Отсоедините сливной шланг в месте его крепления к трубе раковины. Проверьте, не засорился ли шланг. Проверьте, срезан ли лишний участок трубы таким образом, чтобы коническая часть была не менее 16 мм в диаметре.





**Неполадка**

**В машине остается вода**

**Возможные  
причины**

- Перегибы и заломы шланга
- Засорились фильтры.
- В сливном насосе  
посторонние предметы.

**Ваши действия**

- Проверьте, что шланг не  
засорен и на нем нет  
перегибов.
- Почистите фильтры.
- Почистите сливной насос. См.  
главу Уход и очистка.



## Эксплуатационные характеристики

### Дозировка при тестировании

**Сильная мойка/Heavy wash / Нормальная мойка/Normal wash**

Для основной мойки 30 г Стандартного моющего средства.

Дозировка прополаскивателя 3.

### Категория энергоемкости

Европа:

Программа мойки:

Продолжительность выполнения программы:

Подключение:

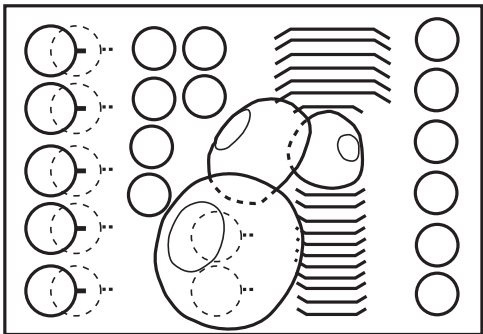
Метод тестирования шума:

EN 50242

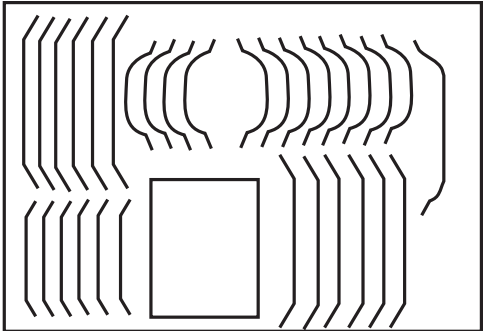
Нормальная мойка/Normal wash, 55°C,  
экстра сушка +доп. вент. охлаждение  
160 минут

К холодному водоснабжению  
IEC-704-1

### Рекомендации по способу загрузки посуды в машину



EN 50 242



EN 50 242

### Технические характеристики

Высота:

Ширина:

Вес:

820-870 мм

596 мм

48 кг\*

51 кг с устройством для смягчения воды\*

Загрузка:

Напор в водопроводной сети:

12 стандартных IEC комплектов посуды

0.03-1.0 МПа

0.3-10 кг/см<sup>2</sup> (бар)

3-100 Н/см<sup>2</sup>

Подключение:

Максимальная мощность:

См. маркировочную табличку

См. маркировочную табличку

\* Вес может меняться в зависимости от различного оснащения и деталей.

## Установка

### Возможности установки посудомоечной машины

В зависимости от модификации, посудомоечная машина может быть установлена как встроенная в мебель, свободно стоящая и полувстроенная.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! ⚠

Подключение к водопроводу, канализации и к электрической сети должно осуществляться только специалистом, имеющим соответствующую квалификацию.

#### А. Установка встроенной машины

Посудомоечная машина может быть установлена под рабочую поверхность, в проем высотой 820-890 мм. Ширина проема не должна быть менее 600 мм. Обратите внимание на другие размеры, приведенные на иллюстрации.

#### В. Установка отдельно стоящей машины

Свободно стоящая машина должна быть оснащена устройством, препятствующим опрокидыванию машины. Оно состоит из двух крепежных деталей (скобок) которые должны быть прикреплены винтами к полу или к стене, как показано на иллюстрации.

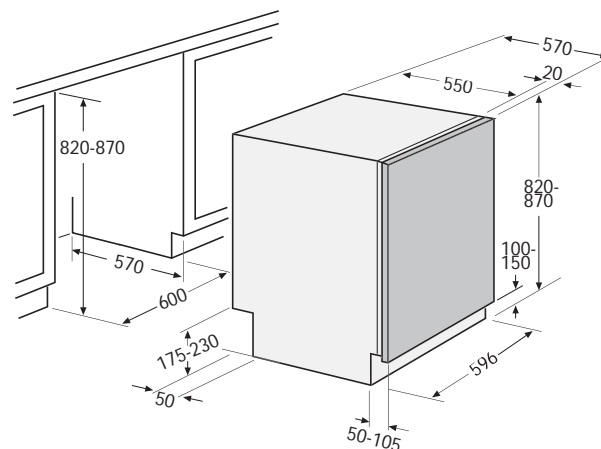
Задние ножки машины помещаются в пазы креплений так, что крепления их прочно зажимают. Закрепленная таким образом машина не сможет опрокинуться, даже если на открытую дверцу случайно нажать.

Если машина не встраивается в мебель, а устанавливается свободно, то верхняя рабочая поверхность и обе боковые стенки должны быть закреплены. Соответствующие дополнительные детали и оснащение могут быть заказаны одновременно при заказе машины.

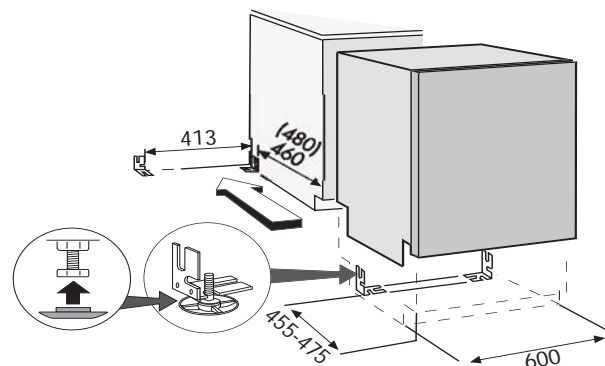
#### С. Установка полувстроенной машины

Если машина устанавливается таким образом, что одна из боковых стенок машины остается на виду, то боковую стенку можно тоже закрепить. Дополнительное оснащение можно заказать одновременно с машиной.

#### Установка встроенной машины



#### Установка отдельно стоящей машины



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! ⚠

Свободно стоящие машины должны быть оснащены устройством, препятствующим опрокидыванию.



### Подключение к водоснабжению

Труба, подающая воду к посудомоечной машине, должна быть оснащена запорным клапаном. Этот клапан должен находиться над раковиной или спереди над посудомоечным столом.

Подающая труба имеет фитинг с внутренней резьбой 1/2" или 3/4" в зависимости от страны.

Когда установка полностью закончена, откройте клапан и через некоторое время проверьте, что все соединения герметичны.

### Подключение к электропитанию

Посудомоечные машины, оснащенные гибким проводом электропитания и штепселем должны подключаться к заземленной розетке. Ремонт и техническое обслуживание машины, требующие соблюдения особых требований к технике безопасности, должны также осуществляться только квалифицированным специалистом.

#### Технические характеристики

См. табличку с техническими характеристиками на правой боковой стенке дверцы машины.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Электропровод должен быть вынут из розетки, или розетка должна быть обесточена в процессе выполнения работ по подключению машины к электропитанию и водоснабжению.

### Подключение к канализации

Соедините сливной шланг с соединительным фитингом гидрозатвора раковины как показано на рисунке. Особое внимание обратите на то, чтобы сливной шланг был закреплен на том же уровне, что и уровень сливной полки раковины. В противном случае грязная вода из раковины будет сливаться в посудомоечную машину, см. иллюстрацию.

Вставьте сливной шланг в коническую соединительную трубу гидрозатвора. Конический участок должен быть не уже 16 мм в диаметре. Лишнюю часть трубы нужно срезать.

Общая длина шланга не должна превышать 3 м. Все трубы, фитинги и детали соединений должны иметь внутренний диаметр не менее 16 мм.

Ни одна часть сливного шланга не должна находиться выше 950 мм от уровня пола.

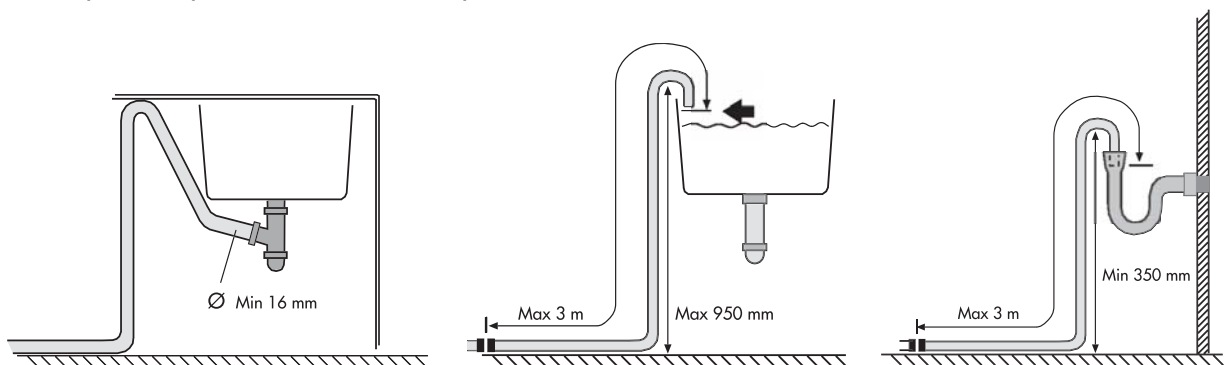
**Сливной шланг нельзя соединять прямо с напольным канализационным колодцем или другим аналогичным способом. В этом случае сливной шланг будет работать как сифон и вода будет самопроизвольно сливаться из машины.**

Изгиб шланга должен всегда находиться на высоте не менее, чем 350 мм от уровня пола.

### Подключение к канализации

#### ВНИМАНИЕ!

Шланг должен быть закреплен на той же высоте, что и верхний край сливной полки раковины.



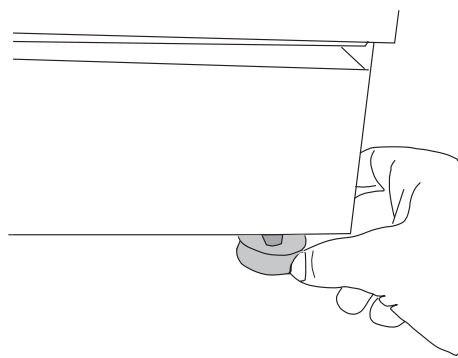
## Установка машины на место

### А. Установка машины с 6 ножками (отдельно стоящая машина)

1. Отрегулируйте высоту посудомоечной машины с помощью четырех стальных ножек.
2. Зафиксируйте высоту ножек, затянув гайки. Внимание! Посудомоечная машина не должна иметь уклон более 5 мм.

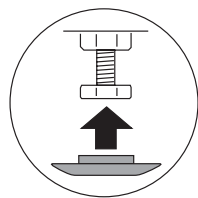


3. После регулировки стальных ножек, установите и отрегулируйте две резиновые ножки, так чтобы они плотно прилегали к полу. Резиновые ножки не являются устройством, препятствующим опрокидыванию.



### В. Регулировка машины с помощью трех или четырех ножек

1. Измерьте расстояние от пола до нижней части рабочей поверхности, под которую будет установлена машина.
2. Установите колпачки на ножки машины.



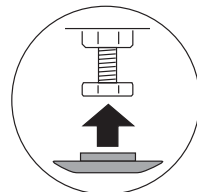
3. Измерьте расстояние от пола до верхней поверхности машины.
4. Отрегулируйте высоту всех ножек машины, поворачивая их по часовой стрелке, чтобы поднять машину, против часовой стрелки, чтобы опустить.
5. Убедитесь, что машина установлена на

нужной высоте по отношению к рабочей поверхности. Затяните крепежные гайки (гайку) задних ножек.

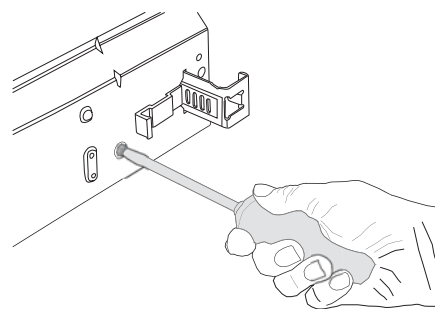
6. Задвиньте машину под рабочую поверхность.
7. После этого отрегулируйте высоту передних ножек (машина может иметь уклон не более 5 мм) и затяните крепежные гайки.

### С. Установка машины с регулируемой ножкой

1. Измерьте расстояние от пола до нижней части рабочей поверхности, под которую будет установлена машина.
2. Установите колпачки на ножки машины.

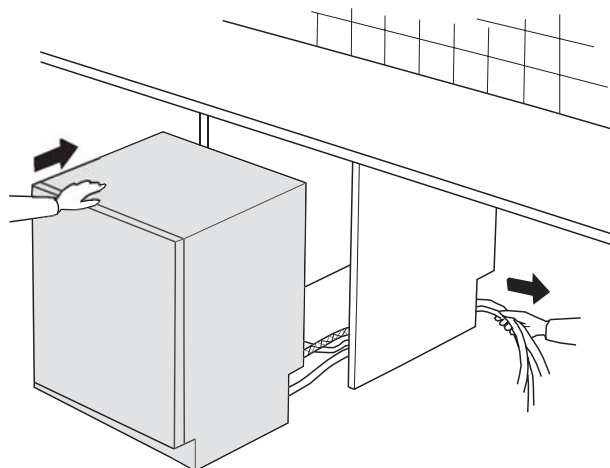


3. Измерьте расстояние от пола до верхней поверхности машины.
4. Установите машину в проем и отрегулируйте ориентировочно высоту задней ножки, поворачивая регулировочный винт на передней части машины по часовой стрелке, чтобы поднять машину, против часовой стрелки, чтобы опустить (см. рис.). Используйте широкую или шестигранную отвертку.
5. Отрегулируйте высоту передних ножек, поворачивая их по часовой стрелке, чтобы поднять машину, против часовой стрелки, чтобы опустить.
6. Убедитесь, что машина установлена на нужной высоте по отношению к рабочей поверхности.
7. Задвиньте машину под рабочую поверхность.
8. Отрегулируйте высоту ножек (машина может иметь уклон не более 5 мм) и затяните крепежные гайки на передних ножках.





Перед тем, как задвинуть машину на место, вытащите сливной, соединительные шланги и шланг подачи воды через заранее подготовленное отверстие. Следите, чтобы шланги не перегибались.



### Установка передней цокольной стенки (только если цокольная стенка входит в комплект)

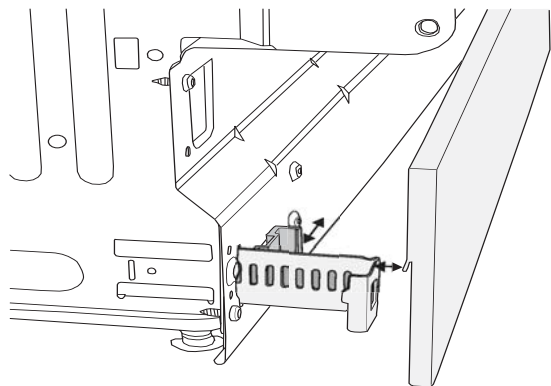
**Посудомоечная машина оснащается двумя цокольными стенками (некоторые модели).**

Более высокая цокольная стенка предназначена для использования в машинах высотой от 850 до 870 мм. Глубина установки может быть выбрана от 45 до 105 мм. Более низкая для машин высотой 820-845 мм, глубина установки 50-105 мм.

Прикрепите изоляционную прокладку, находящуюся в комплекте поставки, к цокольной стенке (некоторые модели).

**Установите цокольную стенку на нужную глубину**

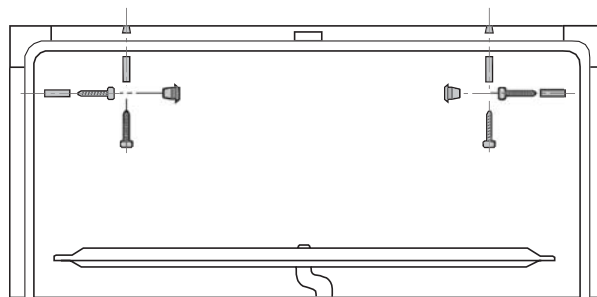
1. Потяните серые крючки по направлению друг к другу и вытащите фиксаторы на нужную длину. Нажмите на крючки таким образом, чтобы они заблокировали оба фиксатора на месте.
2. Установите цокольную пластинку на фиксаторы, вставив в отверстия.



### Крепление машины на месте

Если машина крепится по бокам, закройте отверстия для винтов пластиковыми защитными колпачками (в комплекте).

После того, как вы закрепили машину, проверьте, что передние ножки плотно стоят на полу.



### Крепление изоляционной прокладки (на цокольную переднюю стенку)

Действуйте следующим образом:

1. Снимите пластиковую деталь цокольной стенки. Для этого возьмитесь за нее двумя руками снизу и потяните вверх и на себя.
2. Отвинтите два крепежных винта на крышке.
3. Приклейте находящуюся в комплекте поставки резиновую прокладку по нижнему краю крышки (край, соприкасающийся с полом).
4. Привинтите крышку на место. Отрегулируйте положение крышки таким образом, чтобы резиновая прокладка легла вровень с поверхностью пола.
5. Установите и закрепите пластиковую деталь цокольной стенки на место.

**Не для всех моделей**



Установка жесткости воды









Если Ваша машина оснащена устройством для смягчения воды, то, возможно, Вам понадобится поменять значение жесткости воды, в соответствии со значением жесткости для Вашего региона. Уточните значение жесткости воды для Вашего региона. При поставке в машине установлена на низкое значение жесткости.

- 1

1. Выключите посудомоечную машину, нажав на главный сетевой выключатель.
- START  
STOP

2. Нажмите на главный сетевой выключатель, одновременно нажимая на кнопку Start/Stop. Отпустите кнопку Start/Stop.
- PROG

3. Установите желаемое значение жесткости (в соответствии с таблицей), нажимая необходимое количество раз (от 1 до 6) на кнопку установки программ.

Установка жесткости воды						°dH	°fH
*	*	*	*	*	*	0-5	0-9
						6-8	9-14
						9-14	15-25
						15-19	26-34
						20-24	35-52
						30-44	53-79
						45+	80+

\* Если не горит ни один из символов программ: машина не оснащена устройством для смягчения воды или значение жесткости самое низкое.

- START  
STOP

4. Введите в память машины установленное значение, нажав на кнопку пуска Start/Stop. Выбранное Вами значение жесткости останется в памяти машины до тех пор, пока Вы его снова не измените.

## Перед обращением в сервис-центр

Перед тем, как обратиться в сервис-центр, прочитайте главу **Устранение неисправностей**. Возможно, что причину простой неполадки вы можете сами установить и сами исправить неполадку.  
Если вы решили обратиться в сервис-центр, позвоните в сервис-центр ASKO или в представительство ASKO в вашей стране. На гарантийном талоне вы найдете адреса и номера телефонов.

<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ МАШИНЫ</b> Отметьте (данные с таблички технических данных на машине)
МОДЕЛЬ И СЕРИЙНЫЙ НОМЕР МАШИНЫ _____
_____
ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ И УСТАНОВКИ _____
ТЕЛЕФОН ГАРАНТИЙНОГО СЕРВИС-ЦЕНТРА _____
_____

**Перед тем, как обратиться в сервис-центр**, запишите название модели вашей стиральной машины, ее тип и серийный номер.  
Модель обозначена на емкости для моющего средства. Тип и серийный номер обозначены на табличке, расположенной справа на боковой поверхности дверцы машины (см. стр. 8)

## Условия гарантийного обслуживания

**Гарантийные обязательства**  
Смотрите гарантийный талон.

**Условия гарантийного обслуживания**

Изготовитель дает гарантию на изделие в течение 12 месяцев со дня продажи изделия владельцу. Гарантийное обслуживание предусматривает исправление дефектов сборки, материалов и комплектующих бесплатно для владельца в течение гарантийного срока.  
Гарантийное обслуживание производится уполномоченными сервисными центрами, адреса которых Вы можете узнать у продавца или в гарантийном талоне.  
На неисправности, возникшие по вине неправильной установки и/или подключения, а также вследствие несоблюдения правил эксплуатации, изложенных в настоящей инструкции, условия гарантии не распространяются. Если изделие не работает или при работе выявляются неисправности, то прежде, чем обращаться в службу сервиса, проверьте, пожалуйста, что Вы точно выполняете

правила использования и установки изделия.  
**При обращении в сервис сообщите модель изделия, дату покупки и характер неисправности. Сохраните кассовый чек как свидетельство покупки. Гарантия действует при наличии гарантийного талона, заполненного при покупке изделия в магазине.**  
Посудомоечные машины соответствуют требованиям нормативных документов:  
ГОСТ Р МЭК 60335-2-5-2000;  
ГОСТ Р 51318.14.1-99 (СИСПР14-1-93).  
Срок службы, установленный на данное изделие в соответствии с постановлением Правительства РФ №720 от 16.06.97 - 15 лет с даты изготовления.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**  
Для мойки посуды в посудомоечной машине **используйте только те моющие средства, которые предназначены для посудомоечных машин.**  
Производитель рекомендует использовать моющие средства Calgonit и Finish. Моющие средства, предназначенные для ручной мойки посуды нельзя использовать в посудомоечной машине, так как образующаяся при их применении пена нарушает нормальную работу машины.



**Для заметок**

[illegible]

Для заметок

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**Для заметок**

[illegible]

# Краткое изложение инструкций

SCS

SUPER CLEANING  
SYSTEM™

## 1. Загрузите корзины посудомоечной машины

Удалите с посуды крупные остатки пищи и мусор. Полоскать посуду **не нужно**, так как машина оснащена Системой Суперочистки Super Cleaning System™.

## 2. Добавьте моющее средство в соответствующие емкости

Используйте только моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин. Маленькая емкость дозатора для моющего средства предварительной мойки. Более вместительная емкость для моющего средства основной мойки.

## 3. Убедитесь в том, что разбрызгиватели могут свободно вращаться

## 4. Включите главный сетевой выключатель

## 5. Выберите программу и нажмите на кнопку Start

## 6. Закройте дверцу машины

### Краткое изложение инструкций

Программа			Тестиру- емая программа			
Нажмите						
Программа	Intensive wash Интенсивная мойка	Heavy wash Сильная мойка	Normal wash Нормальная мойка	Delicate wash Деликатн. мойка	Quick wash Быстрая мойка	Rinse & Hold Полоскание и задержка
Режимы					--	--
Как работает машина						
Температура Основная мойка	75° C	70° C	55° C	40° C	30° C	--
Заключит. полоскание	60° C	60° C	60° C	50° C	--	--

Art. No.: 80 755 69. Rev. 01. Сохраняем за собой право на внесение изменений.  
Printed on environmentally-friendly paper which meets the demands of Friends of the Earth and the Swedish Society for Nature Conservation.

Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики  
машины без письменного разрешения изготовителя.

